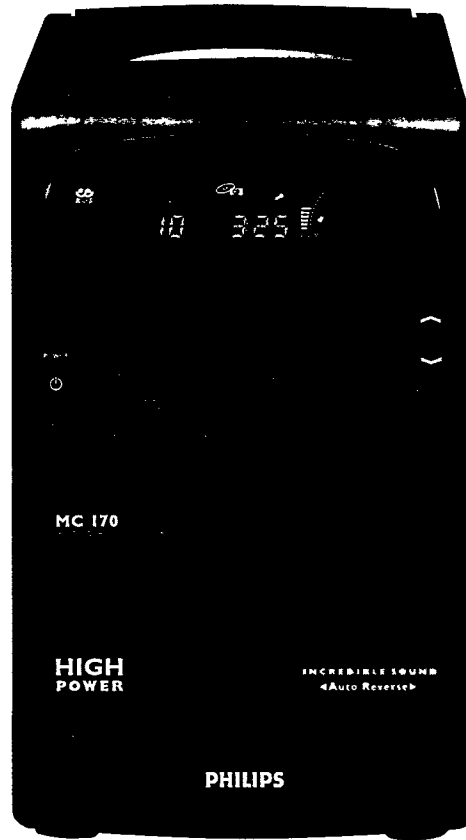
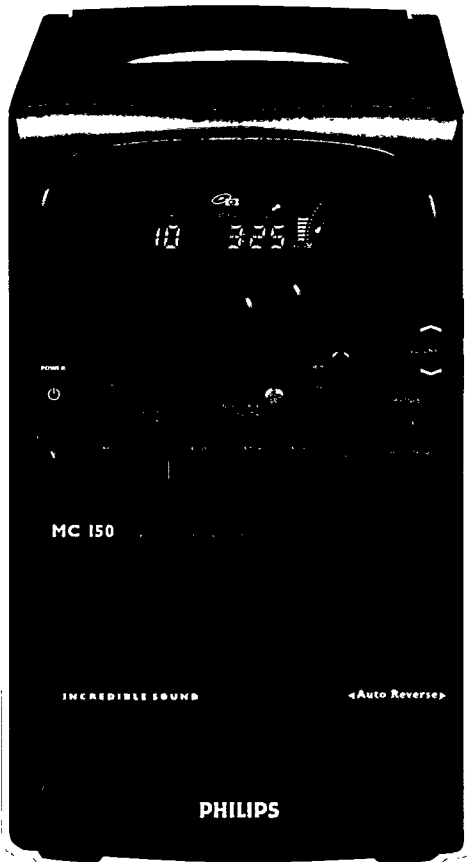


# PHILIPS

MC150 / MC170 Micro System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Brúgsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Manual de utilização



# PHILIPS

### **Important notes for users in the U.K.:**

#### **Mains Plug**

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

#### **Note:**

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

#### **How to connect a plug**

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

#### **Copyright :**

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

### **NORGE**

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettetså lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

## Index

### ITALIA

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC150 e MC170 Philips risponde alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 15/3/1996

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

<b>English</b>	<b>page 5</b>	<b>English</b>
<b>Français</b>	<b>page 19</b>	<b>Français</b>
<b>Español</b>	<b>página 33</b>	<b>Español</b>
<b>Deutsch</b>	<b>seite 47</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Nederlands</b>	<b>página 61</b>	<b>Nederlands</b>
<b>Italiano</b>	<b>pagina 75</b>	<b>Italiano</b>
<b>Svenska</b>	<b>sida 89</b>	<b>Svenska</b>
<b>Dansk</b>	<b>side 103</b>	<b>Dansk</b>
<b>Suomi</b>	<b>sivut 117</b>	<b>Suomi</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>σελίδα 131</b>	<b>Ελληνικά</b>
<b>Português</b>	<b>pagina 145</b>	<b>Português</b>



## Informações Gerais

- Este produto cumpre as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia sobre interferências de rádio.
- A placa de tipo encontra-se na parte de trás do aparelho.
- As gravações só são permitidas se não forem infringidos os direitos de autor ou de terceiros.

- 1 Todo o material redundante da embalagem foi omitido. Na embalagem foram utilizados apenas os materiais estritamente necessários, podendo ser separados em três grandes tipos:
  - cartão (caixa)
  - polistireno expandido (protecções)
  - polietileno (sacos, tela de espuma para protecção)Tenha em atenção por favor as normas locais sobre o abandono destes materiais da embalagem.
- 2 Este conjunto é composto por materiais que podem ser reciclados após serem desmontados por uma companhia especializada. Informe-se por favor sobre as normas locais sobre o abandono de aparelhos obsoletos, para serem reciclados.
- 3 Quando quiser deitar fora as pilhas não as misture com o lixo doméstico. Informe-se sobre o local adequado para esse efeito.
- 4 Nota: se desligar o aparelho ao ir-se deitar, poupará energia.

## Informações de Segurança

- Antes de ligar o sistema e de fazer quaisquer ligações, verifique se a voltagem indicada na placa de tipo (ou a indicação da voltagem do selector de tensões) do seu sistema corresponde à da rede eléctrica local. Se assim não acontecer, consulte o seu fornecedor (ou faça a comutação do selector de tensões para a voltagem correcta). A placa de tipo está situada na parte de trás do seu sistema.
- Quando o sistema estiver ligado, não o sacuda.
- Coloque o sistema sobre uma superfície rígida (por exemplo, numa estante).
- Coloque o sistema num local com ventilação adequada a fim de evitar um sobre-aquecimento interno.
- Não exponha o sistema à humidade excessiva, chuva, areia ou quaisquer fontes produtoras de aquecimento.
- Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o aparelho pois isso iria invalidar a garantia!
- Se o sistema for transportado directamente de um local frio para outro local aquecido, ou colocado numa sala húmida, poderá ocorrer condensação na lente do leitor de CD, no interior do sistema. Se tal acontecer, o leitor de CD não funcionará de modo normal. Deixe-o ligado durante cerca de uma hora sem ter qualquer disco na gaveta até ser possível a reprodução em condições normais.
- As descargas de electricidade estática poderão provocar sintomas inesperados. Veja se esses sintomas desaparecem ao desligar o cabo de alimentação da tomada da parede e voltar a ligá-lo passado pouco tempo.
- **Para desligar o sistema por completo da alimentação, retire a ficha do cabo de alimentação, da tomada da parede.**

## Altifalantes

Só para o modelo MC 150



Só para o modelo MC 170



## Acessórios (Fornecidos)

- Telecomando.
- Duas pilhas para o telecomando.
- Antena de quadro para AM
- Antena de fio para FM
- Cabo de alimentação CA.

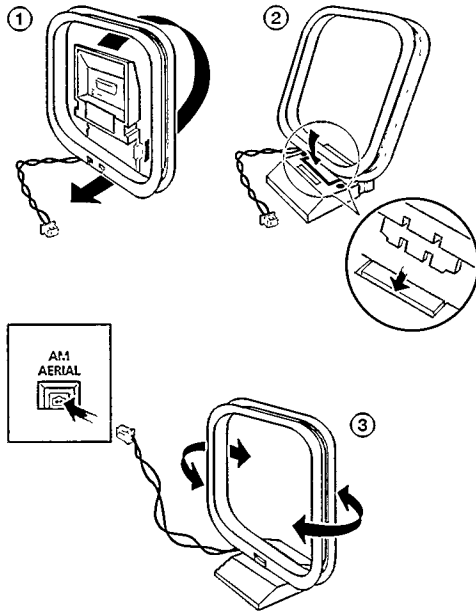
## Introduzir as pilhas no Telecomando

- Introduza as pilhas (tipo R03, UM-4 ou AAA só para o modelo MC 170 e tipo R6, UM-3 ou AA só para o modelo MC 150) no telecomando como se indica no respectivo compartimento.
- Para evitar avarias devido ao derrame do electrólito das pilhas, retire-as quando estiverem gastas ou se as não for utilizar por um período longo de tempo. Para as substituir use apenas pilhas dos tipos R03, UM-4 ou AAA tipo R03, UM-4 ou AAA só para o modelo MC 170 e tipo R6, UM-3 ou AA só para o modelo MC 150.

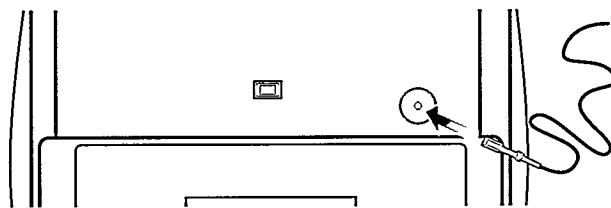
# Preparação

## Ligação da Antena de AM

Ligue a antena de quadro fornecida à tomada AM AERIAL. Regule a posição da antena de quadro para AM para obter a melhor captação.



## Ligação da Antena de Fio para FM

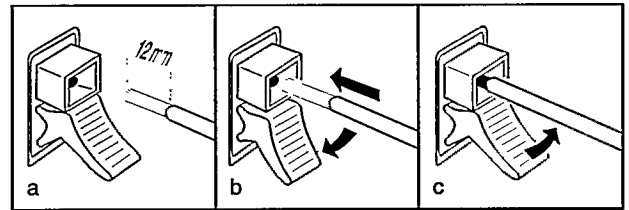


Ligue a antena de fio para FM que é fornecida à tomada de antena FM de 75 Ohms. Regule a posição da antena a fim de obter a melhor captação.

### Antena Exterior

Para conseguir uma melhor recepção do sinal estereofónico em FM, ligue uma antena exterior à tomada FM AERIAL de 75 Ohms, através de um cabo coaxial de 75 Ohms.

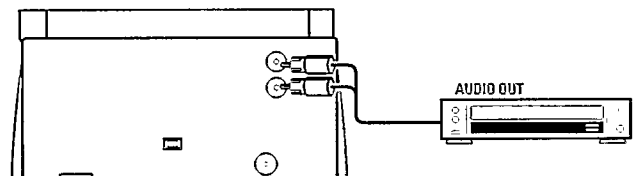
## Ligações dos Altifalantes



- Ligue o altifalante do lado direito ao terminal **R**, com o fio vermelho no sinal **+** e o fio preto no sinal **-**.
- Ligue o altifalante do lado esquerdo ao terminal **L**, com o fio vermelho no sinal **+** e o fio preto no sinal **-**.
- Enrole o que sobrar do fio como se mostra a seguir.

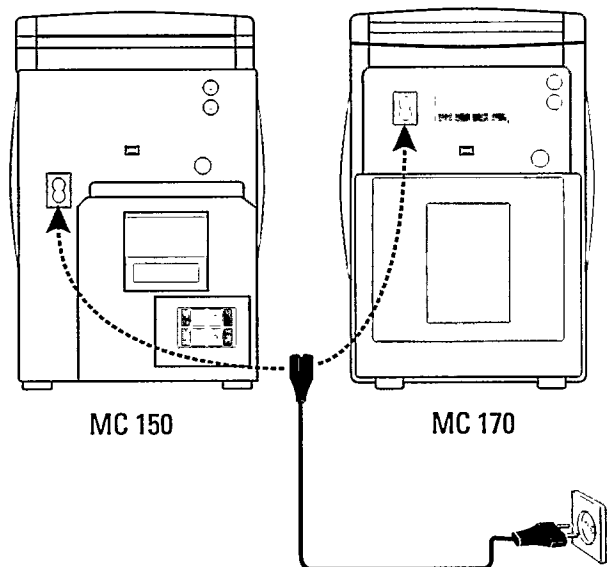
## Ligação de outro equipamento ao seu sistema

Pode ligar as saídas de áudio de um TV, DCC ou VCR às tomadas de saída AUX situadas na parte de trás do sistema (AUDIO OUT).



## Ligação à corrente

Depois de terem sido feitas todas as ligações, ligue o aparelho à tomada de corrente da parede através do cabo de alimentação.

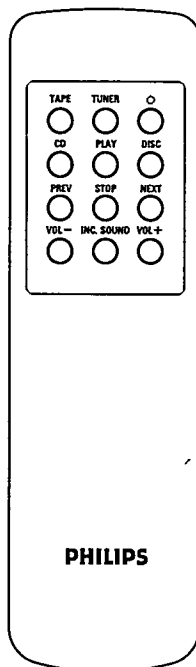


## Funções do telecomando

- Em primeiro lugar seleccione a fonte que deseja controlar, carregando numa das teclas de fonte sonora do telecomando (por exemplo, CD, TUNER, TAPE ou AUX) (só para o modelo MC 170).
- Depois escolha a função pretendida.

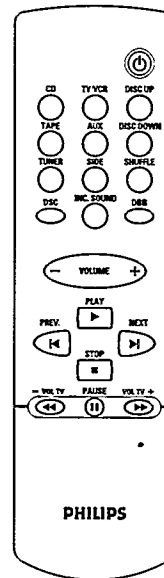
**Nota: Para o funcionamento do TV/VCR, o aparelho terá de utilizar o sistema de telecomando RC-5**

### Só para o modelo MC 150



- ⏻** ..... para ligar o aparelho em 'standby' (modo de espera).
- TUNER** ..... para seleccionar o modo TUNER (rádio).
- TAPE** ..... para seleccionar o modo TAPE (gravador).
- CD** ..... para seleccionar o modo de CD.
- PLAY** ..... para iniciar a reprodução no modo CD ou TAPE.
- DISC** ..... sem função neste modelo
- PREV/ NEXT**
  - em TUNER ..... para escolher uma estação pré-seleccionada mais baixa /alta em frequência.
  - em CD ..... para escolher a faixa anterior / seguinte de um CD.
- STOP** ..... para parar a reprodução no modo de CD ou TAPE.
- VOLUME +/-** ..... para regular o nível do volume do som.
- INCREDIBLE SOUND** ..... para seleccionar um efeito sonoro pseudo espacial envolvente.

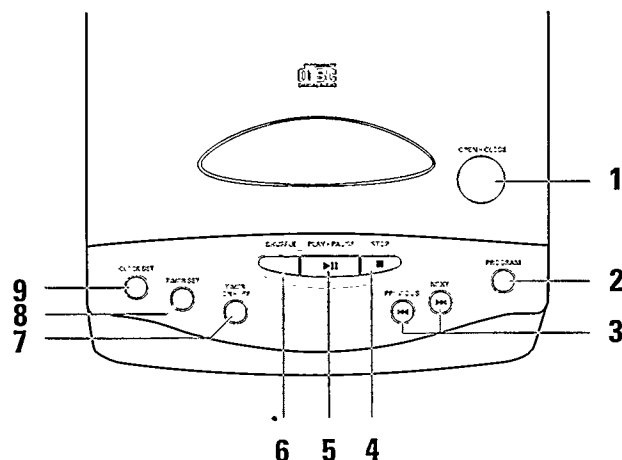
### Só para o modelo MC 170



- ⏻** ..... para ligar o aparelho em 'standby' (modo de espera).
- CD** ..... para seleccionar o modo de CD.
- TV/VCR** ..... para seleccionar o modo TV / VCR.
- DISC UP/DOWN** ..... sem função neste modelo.
- TUNER** ..... para seleccionar o modo TUNER (rádio).
- AUX** ..... para seleccionar o modo externo.
- TAPE** ..... para seleccionar o modo TAPE(gravador).
- SIDE** ..... para seleccionar a direcção da reprodução da fita.
- SHUFFLE** ..... para reprodução das faixas dos CDs ao acaso.
- DSC** ..... para seleccionar o comando digital do som: OPTIMAL, JAZZ,CLASSIC, ROCK ou POP.
- INCREDIBLE SOUND** ..... para seleccionar um efeito sonoro pseudo espacial envolvente.
- DBB** ..... para ligar e desligar a função Dynamic Bass Boost (Intensificação dos Sons Graves).
- VOLUME +/-** ..... para regular o nível do volume do som.
- PLAY** ..... para iniciar a reprodução no modo CD ou TAPE.
- STOP** ..... para parar a reprodução no modo de CD ou TAPE.
- ◀ PREV./NEXT ▶**
  - em TUNER ..... para escolher uma estação pré-seleccionada mais baixa /alta em frequência.
  - em CD ..... para escolher a faixa anterior / seguinte de um CD.
  - em TV/VCR ..... para seleccionar a canal anterior/ seguinte.
- PAUSE II** ..... para interromper a leitura do CD.
- ◀◀/▶▶**
  - para TUNER ..... para seleccionmmar uma frequência mais baixa / alta.
  - para CD ..... para procurar uma determinada passagem.
  - em TAPE ..... para rebobinar / bobinar a fita da cassette.
- TV VOLUME +/-** ..... para regular o volume do TV (código RC-5).

# Comandos

## Visto de cima



### 1 Tecla OPEN • CLOSE

- para abrir a tampa do leitor CD.

### 2 Tecla PROGRAM

- para programar as faixas dos CDs.

### 3 Tecla ◀◀ PREVIOUS / NEXT ▶▶

- para voltar para o início da actual faixa ou da faixa anterior /seguinte ou para procurar uma passagem para trás / frente.

### 4 Tecla STOP ■

- para parar a reprodução do CD ou para apagar um programa.

### 5 Tecla PLAY•PAUSE ▶||

- para dar início ou interromper a reprodução do CD.

### 6 Tecla SHUFFLE

- para reproduzir todas as faixas do disco por ordem aleatória.

### 7 Tecla TIMER ON•OFF

- para ligar ou desligar o temporizador.

### 8 Tecla TIMER SET

- para regular o Temporizador.

### 9 CLOCK SET

- para acertar o relógio.

## Visto de frente

### 10 Tecla POWER

- para ligar o aparelho ou colocá-lo no modo de espera.

### 11 Tecla SOURCE

para escolher as seguintes fontes sonoras:

**Tecla TUNER** : to switch to Radio mode.

**Tecla CD** : to switch to CD mode.

**Tecla TAPE** : to switch to Tape mode.

**Tecla AUX** : para ligar ao modo auxiliar (para fontes externas, por exemplo, o som de um TV, Disco Laser ou VCR).

### 12 TUNING ◀◀ ou ▶▶

- para sintonizar as estações de rádio.

◀◀ : para as frequências mais baixas

▶▶ : para as frequências mais altas

Também utilizadas nas regulações do relógio e do temporizador.

### 13 Tecla do SISTEMA DE DADOS por RADIO (RDS)

- para seleccionar as várias informações quando uma estação estiver a transmitir RDS.

### 14 PRESET ▲ ou ▼

- para seleccionar uma estação de rádio na memória. Também utilizadas nas regulações do relógio e do temporizador.

### 15 Tecla DISPLAY

- para visionar a actual regulação do aparelho.

### 16 Tecla DEMO

- para fazer visionar as várias características proporcionadas pelo sistema.

### 17 Tecla PROGRAM

- para programar automática ou manualmente as estações de rádio pré-seleccionadas.

### 18 Tecla BAND

- para a selecção da banda de ondas: FM, OM ou OL (apenas em algumas versões).

### 19 Tecla DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- para ligar ou desligar a Intensificação dos Sons Graves.

### 20 Tecla VOLUME

- para ajustar o nível do volume.

### 21 Tecla INCREDIBLE SOUND

- para seleccionar o efeito de falso som envolvente espacial.

### 22 Tecla PHONES

- para ligar uns auscultadores (Ø 3,5 mm).

### 23 Tecla DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- para seleccionar os efeitos sonoros de: JAZZ, CLASSIC, ROCK, POP ou OPTIMAL.

### 24 Tecla CD SYNCHRO

- para sincronizar o início da gravação de um CD.

### 25 Tecla RECORD

- para iniciar a gravação no deck de cassetes.

### 26 Tecla OPEN

- para abrir o compartimento da cassette.

### 27 FUNCIONAMENTO COM CASSETES

- **REW** ◀◀ : para rebobinar a cassette.

- **F.FWD** ▶▶ : para bobinar a cassette.

- **PLAY** ▶ : para iniciar a reprodução.

- **STOP** ■ : para parar a reprodução.

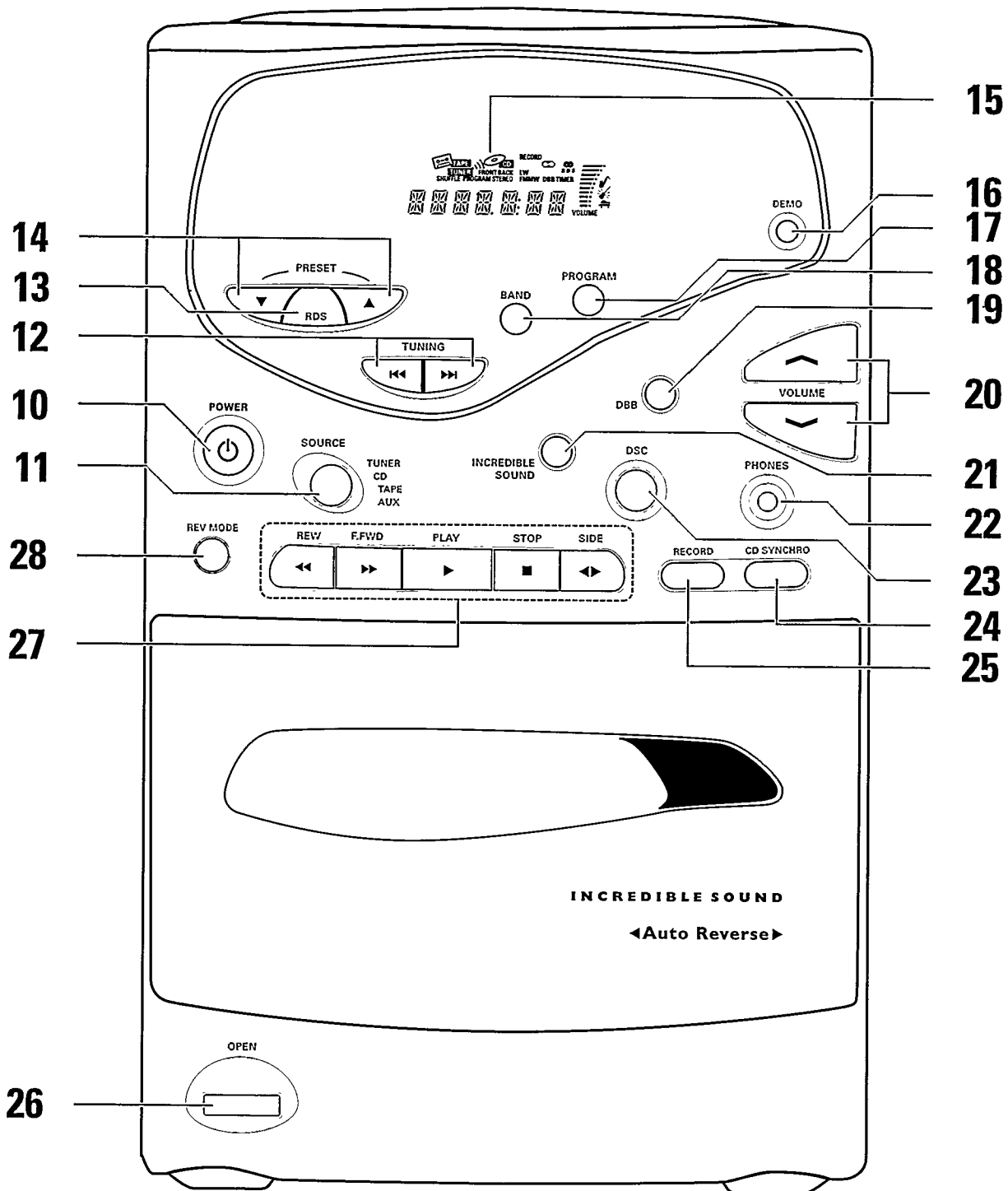
- **SIDE** ◀▶ : Para escolher o modo de direcção do movimento da fita: para a FRENTE ou para TRAS.

### 28 REV MODE

- to select direction mode for playback or recording

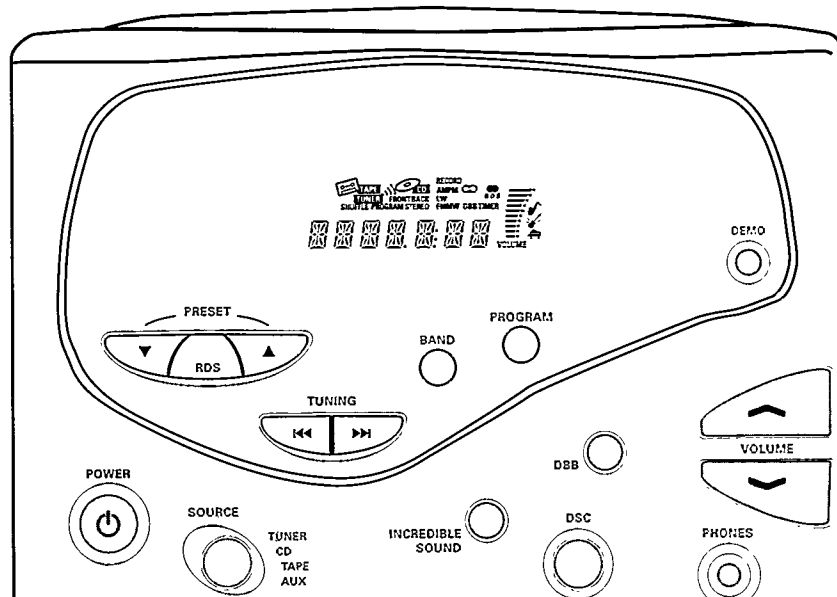


Visto de frente



Português

# Funcionamento do Sistema



## Importante:

Para começar a fazer funcionar o sistema, certifique-se de que completou o procedimento de preparação. O aparelho estará no modo de espera quando o cabo de alimentação estiver ligado à tomada da parede e aparecer a piscar no mostrador a indicação "0:00".

## LIGAR o sistema

- Carregue na tecla **POWER** ou de selecção de fonte **SOURCE** (ou **CD**, **TUNER** ou **TAPE** no telecomando).

## Ligar o sistema no modo de espera

- Carregue de novo na tecla **POWER** (ou na tecla **STANDBY** no telecomando).

## Seleção das Fontes Sonoras

- Carregue na tecla **SOURCE** a fim de seleccionar **TUNER**, **CD**, **TAPE** ou **AUX** (ou nas teclas **CD**, **TUNER**, ou **TAPE** no telecomando).
  - No mostrador aparecerá a indicação da fonte sonora escolhida.

Também poderá seleccionar a fonte sonora directamente se carregar na tecla **PLAY** nos modos de **CD** e de **TAPE**, ou na tecla **PRESET** no modo de **TUNER** (sintonizador).

## Nota:

Para a fonte **AUX**, verifique se tem ligadas as tomadas de áudio do lado esquerdo e direito do equipamento externo (TV, VCR ou leitor de DCC).

## Regulação do Volume

Regule o **VOLUME**  $\wedge$  ou  $\vee$  (ou carregue nas teclas **+** ou **-** do telecomando) a fim de aumentar ou baixar o nível do som.

## Para escuta individual

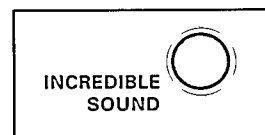
- Ligue os auscultadores à tomada **PHONES**.
  - Os altifalantes ficarão emudecidos.

## Digital Sound Control (DSC)

- Para melhorar o efeito do respectivo som especial, carregue respectivamente na tecla **DSC** a fim de seleccionar **OPTIMAL**, **JAZZ** (🎷), **CLASSIC** (🎻), **ROCK** (🎸) ou **POP** (🎤).

## Incredible Soud (Som Incrível)

- Para juntar a todas as outras regulações de som, poderá activar a característica de som incrível, carregando na tecla **INCREDIBLE SOUND**.
  - Isto provocará o efeito fenomenal de som envolvente mesmo se os altifalantes estiverem colocados junto ao sistema. O som torna-se "incrivelmente" espacial.



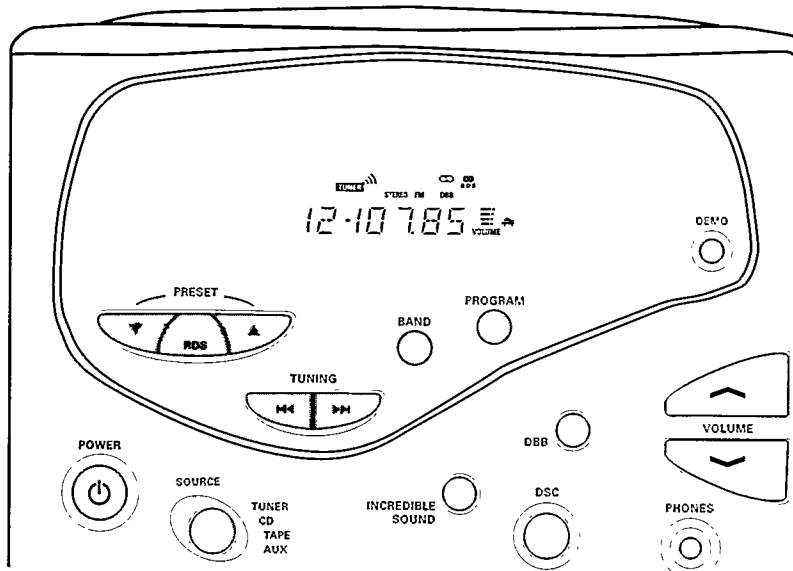
## Dynamic Bass Boost (DBB) (Amplificação Dinâmica dos Graves)

- Carregue na tecla **DBB** para intensificar a resposta dos sons graves.
  - Acende-se a indicação **DBB**.

## Modo de Demonstração

O sistema possui um modo de demonstração que apresenta as várias características proporcionadas pelo sistema.

- Carregue na tecla **DEMO** a fim de ligar a demonstração.
  - No mostrador aparecerá "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", seguido da apresentação das várias características.
- Carregue outra vez na tecla **DEMO** ou na tecla **POWER** para parar o modo de demonstração.



## Sintonia das estações de rádio

- 1 Carregue na tecla **SOURCE** a fim de seleccionar o modo TUNER.
- 2 Carregue na tecla **BAND** a fim de seleccionar a banda de ondas desejada : FM, OM ou OL (*apenas em algumas versões*).
- 3 Carregue na tecla **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| durante mais de um segundo.
  - No mostrador aparecerá 'SEARCH' até ser encontrada uma estação com sinal suficientemente potente.
  - Repita este processo até alcançar a estação pretendida.
  - Com vista a sintonizar uma estação com sinal fraco, carregue brevemente na tecla **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| até no mostrador aparecer a frequência certa e/ou conseguir obter o melhor sinal de recepção.

## Memorização das Estações Pré-seleccionadas

Poderá memorizar até vinte estações na memória do aparelho. Quando for escolhida uma estação pré-seleccionada, o seu número de pré-selecção aparecerá junto à indicação da frequência.

### Programação automática

- 1 Carregue na tecla **BAND** a fim de seleccionar a banda de ondas desejada.
- 2 Carregue na tecla **PROGRAM** durante mais de um segundo a fim de iniciar a programação automática.
  - PROGRAM flashes and 'AUTO' is displayed.
  - Cada estação disponível será automaticamente memorizada. Aparecerão por breves instantes no mostrador o número da pré-selecção e a frequência.
  - A busca parará quando haja sido feita por completo através da banda de ondas escolhida e memorizadas todas as estações disponíveis até um máximo de vinte.
- Poderá cancelar a memorização automática se carregar nas teclas **PROGRAM**, **TUNING**, |◀◀ ou ▶▶| ou **PRESET** ▼ ou ▲.

## Programação manual

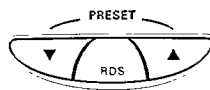
- 1 Carregue na tecla **BAND** a fim de seleccionar a banda de ondas desejada.
- 2 Carregue na tecla **PROGRAM** durante menos de um segundo.
  - A indicação PROGRAM ficará a piscar no mostrador.
- 3 Carregue na tecla **TUNING** |◀◀ ou ▶▶| a fim de sintonizar a frequência pretendida.
- 4 Carregue na tecla **PRESET** ▼ ou ▲ para seleccionar um número de pré-selecção.
- 5 Carregue outra vez na tecla **PROGRAM**.
  - Desaparecerá PROGRAM do mostrador e a estação ficará memorizada.
- Repita o processo acabado de ser descrito a fim de memorizar outras estações pré-seleccionadas.

## Sintonia de uma Estação Pré-seleccionada


- Carregue nas teclas **PRESET** ▼ ou ▲ ( |◀◀ ou ▶▶| no telecomando) a fim de seleccionar o número de pré-selecção desejado.
  - O número de pré-selecção, a frequência e a banda de ondas aparecerão no mostrador.

## Recepção de estações de rádio com RDS

O RDS (Sistema de Dados por Rádio) é um serviço transmitido que permite que estações de FM enviem informações adicionais ao longo das suas emissões através do sinal regular de FM. Estas informações adicionais podem conter:



- **O NOME da ESTAÇÃO** : será visionado o nome da estação.
- **A FREQUÊNCIA** : será visionada a frequência da estação.
- **O TIPO de PROGRAMA**: Existem os seguintes tipos de programa que podem ser recebidos pelo seu sintonizador: Notícias, Negócios, Informações, Desporto, Educação, Drama, Cultura, Ciência, Variedades, Música Pop, Música Rock, M.O.R. (Música na Estrada), Música Ligeira, Clássica, Outras Músicas, Sem Tipo.
- **RADIO TEXTO (RT)** : aparecerão no mostrador mensagens em texto.

Quando tiver sintonizado uma estação RDS, aparecerão no mostrador o respectivo logo  e o nome da estação.

- Normalmente o mostrador indicará o nome da estação se estiver disponível.  
Se carregar repetidamente na tecla **RDS** poderá mudar o tipo de informação no mostrador:  
→ No mostrador aparecerá por esta ordem:  
STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

### Nota :

Quando carregar na tecla **RDS** e aparecer no mostrador a indicação "NO RDS", isto significa que a estação sintonizada não está a transmitir RDS ou não é uma estação que transmita RDS.

### Relógio RDS

Algumas estações RDS podem transmitir as horas certas em intervalos de alguns minutos.

#### Acerto das horas através do relógio RDS:

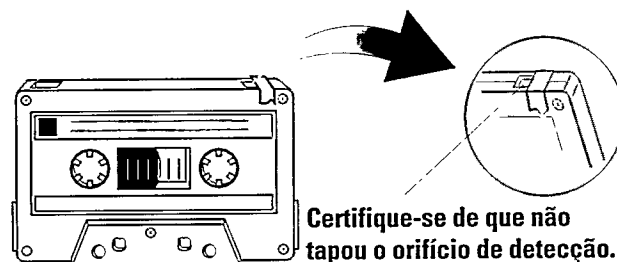
- 1 Carregue na tecla **CLOCK SET**.  
→ A indicação "00:00" começa a piscar.
- 2 Carregue na tecla **RDS**.  
→ Se a estação não transmitir as horas RDS ou se a tecla RDS tiver sido premida antes da transmissão das horas RDS, aparecerá no mostrador a mensagem "NO RDS CLOCK".  
→ Quando aparecerem as horas RDS, o mostrador apresentará a mensagem "READING RDS CLOCK".

Quando aparecerem as horas RDS;

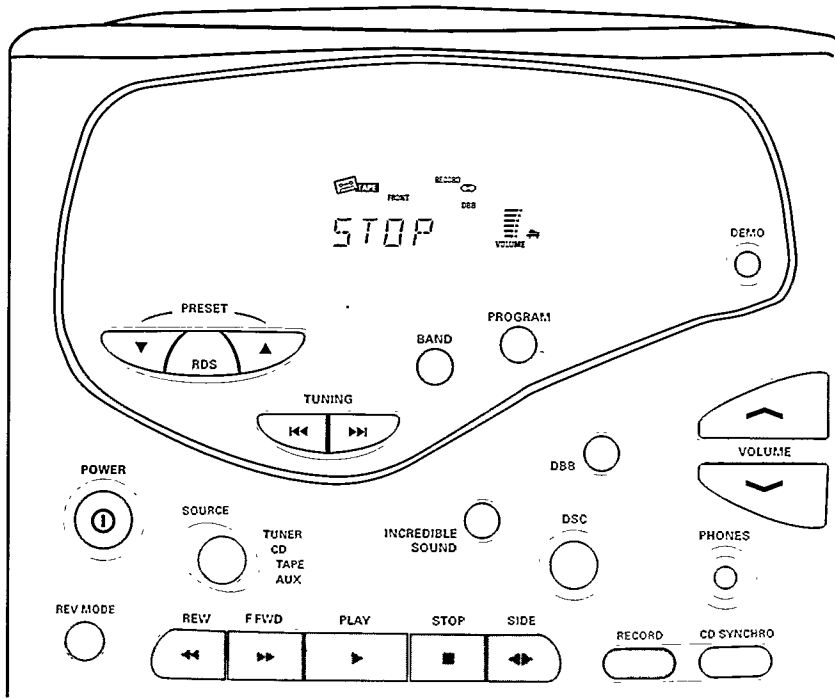
- 1 Carregue uma vez na tecla **CLOCK SET** a fim de confirmar e memorizar as horas certas.
- Se não quiser memorizar as horas RDS, não carregue na tecla **CLOCK SET**, ficando desta maneira retidas as horas anteriormente reguladas.

## Informações gerais

- Para gravações utilize apenas cassetes IEC do tipo I (cassetes normais) ou IEC do tipo II (Crómio). Ficará automaticamente seleccionado o tipo de fita da cassette.
- A fita das cassetes é segura nas extremidades por fita que serve de guia. No início e no fim de cada lado da cassette não se poderá gravar durante seis a sete segundos.
- O nível da gravação é automaticamente regulado, independentemente da posição do VOLUME.
- Verifique se a fita não está presa nem solta demasiadamente antes da utilização, com a ajuda de um lápis. Uma fita frouxa pode emaranhar ou ficar enrolada no mecanismo de tracção.
- Para evitar apagamentos acidentais de gravações, quebre a patilha do lado esquerdo da cassette. Para voltar a gravar nesse lado da fita, cubra o orifício resultante da quebra da patilha com um pouco de fita gomada. Não tape o orifício próprio de detecção das cassetes de crómio.

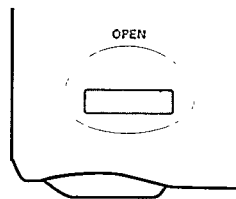


- A fita das cassetes C-120 é extremamente delgada e facilmente poderá ficar deformada ou danificada. Não se recomenda o seu uso neste aparelho.
- Guarde as cassetes à temperatura normal ambiente e não as coloque junto a campos magnéticos (por exemplo, transformadores, TV e colunas de altifalantes).



## Introdução de uma cassete

- Carregue na tecla **OPEN**.
- Abra-se a porta do compartimento da cassete.
- Introduza a cassete com o lado aberto voltado para baixo e a bobina cheia do lado esquerdo.
- Feche a porta do compartimento da cassete.



### Importante

Não abra a porta do compartimento da cassete quando estiver a reproduzir uma fita.

## Reprodução de uma fita

- 1 Carregue na tecla **SOURCE** a fim de escolher o modo TAPE.
- 2 Introduza uma cassete no **DECK de CASSETES**.
- 3 Carregue na tecla **PLAY** para iniciar a reprodução.
  - Carregue na tecla **SIDE** para mudar a direcção do modo de reprodução.
    - Aparecerá no mostrador a indicação **FRONT** (frente) ou **BACK** (trás), dependendo do lado escolhido.
- 4 Carregue na tecla **STOP** para terminar a reprodução.

### Nota :

Quando tiver terminado a reprodução da fita, o aparelho passará automaticamente para o modo de espera, após 15 minutos em que não tenha sido premida qualquer tecla.

### Reprodução contínua

A tecla **REV MODE** (no aparelho) permite-lhe escolher os diferentes modos de reprodução.

- : gravação ou reprodução de um dos lados da cassete na direcção normal ou invertida. A fita parará no fim de cada lado.
- : gravação ou reprodução em ambos os lados da cassete; primeiro numa direcção e depois na direcção inversa. Depois a fita parará.
- : reprodução contínua de ambos os lados da cassete até um máximo de cinco vezes por cada lado antes de premir a tecla **STOP**.

### Bobinagem/Rebobinagem

- 1 Poderá bobinar ou rebobinar a fita se carregar respectivamente nas teclas **◀◀** ou **▶▶**.
- 2 Carregue na tecla **STOP** para parar o movimento de bobinagem ou de rebobinagem.

### Nota :

It is possible to forward or rewind a cassette when the set is in other source mode (e.g. tuner or CD mode)

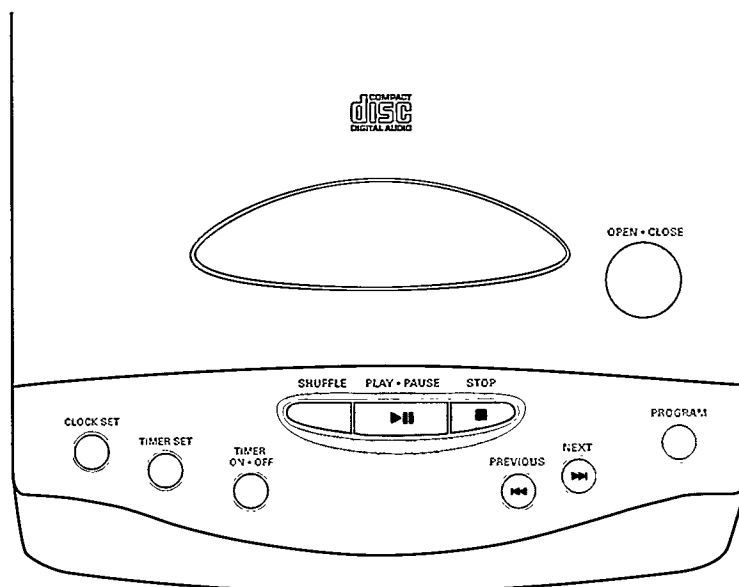
### Gravação a partir de outras fontes

- 1 Carregue na tecla **SOURCE** a fim de escolher TUNER, CD ou AUX.
- 2 Introduza uma cassete no **DECK**.
- 3 Carregue na tecla **REV MODE** a fim de escolher o modo de reprodução ( ou ).
- 4 Carregue na tecla **SIDE** para seleccionar o lado da fita.
- 5 Carregue na tecla **RECORD** para iniciar a gravação.
  - A indicação **RECORD** fica a piscar no mostrador.
- 6 Carregue na tecla **STOP** ou **DECK** quando quiser parar a gravação.

### Nota :

1. Apenas os modos ou estão funcionais durante a gravação.
2. Para a gravação de CD leia 'Começo de Gravação Sincronizada' na secção de Discos Compactos.

# Discos Compactos



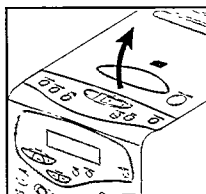
## Cuidado!

- 1) Este aparelho foi elaborado para trabalhar com os CDs convencionais. Não use quaisquer acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas para CDs, etc., existentes no mercado, uma vez que podem provocar o mau funcionamento do mecanismo do leitor CD.
- 2) Não introduza na gaveta mais do que um disco de cada vez.

Além dos discos convencionais de 12 cm, também poderá utilizar discos de 8 cm sem qualquer adaptador.

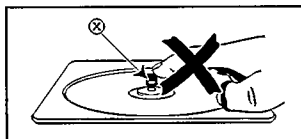
## Introdução de um Disco

- 1 Carregue na tecla **SOURCE** a fim de seleccionar a fonte CD.
- 2 Carregue na tecla **OPEN•CLOSE** no cima do aparelho.  
→ A tampa do compartimento do disco abre-se.
- 3 Introduza um disco com a etiqueta **voltada para cima**.
- 4 Feche a tampa do compartimento do CD.  
→ Aparecerão no mostrador o número total das faixas e o tempo de reprodução do disco.



## Importante:

A lente (⊗) nunca deve ser tocada ou limpa.



## Reprodução de um Disco

- 1 Carregue na tecla **PLAY•PAUSE** (ou na tecla **PLAY** do telecomando) a fim de iniciar a reprodução.  
→ Aparecerão no mostrador o número da faixa e o tempo decorrido da leitura da actual faixa.
- Para interromper a reprodução, carregue na tecla **PLAY•PAUSE** (ou na tecla **PAUSE** **||** no telecomando).  
→ O tempo de reprodução fica a piscar.
- Para retomar a reprodução, carregue outra vez na tecla **PLAY•PAUSE** (ou na tecla **PLAY** do telecomando).

- 2 Para parar a reprodução, carregue na tecla **STOP** (ou na tecla **STOP** do telecomando).

## Nota:

Quando tiver acabado a reprodução do CD, o aparelho passará automaticamente para o modo de espera, após 15 minutos am que não tenha sido premida qualquer tecla.

## Escolha de uma faixa preferida

### Escolha de uma faixa preferida no modo de paragem

- 1 Carregue na tecla **◀◀ PREVIOUS** ou **NEXT ▶▶** ( **PREV** ou **NEXT** no telecomando), até a faixa desejada aparecer no mostrador.
- 2 Carregue na tecla **PLAY•PAUSE** (ou na tecla **PLAY** do telecomando) para começar a reprodução.  
→ O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido da sua reprodução aparecerão no mostrador.

### Escolha de uma faixa preferida durante o modo de reprodução

- 1 Carregue na tecla **◀◀ PREVIOUS** ou **NEXT ▶▶** ( **PREV** ou **NEXT** no telecomando), até a faixa desejada aparecer no mostrador.  
→ O número da faixa seleccionada e o tempo decorrido da sua reprodução aparecerão no mostrador.
- Se carregar uma vez na tecla **◀◀ PREVIOUS**, passará para o início da faixa actual que voltará de novo a ser reproduzida.

## Busca de uma determinada passagem durante a reprodução

- Carregue e mantenha premida as teclas **◀◀ PREVIOUS** ou **NEXT ▶▶** até a passagem desejada ser localizada. Durante a busca o som será reproduzido mais rapidamente que o normal e em volume reduzido. A reprodução voltará ao normal quando as teclas **◀◀ PREVIOUS** ou **NEXT ▶▶** forem soltas.

## Shuffle (ao acaso)

(também no modelo MC170 com telecomando)

SHUFFLE - reprodução de todas as faixas de um disco por ordem aleatória. Pode ser também usada durante o modo de programação.

### Para misturar todas as faixas

#### 1 Carregue na tecla **SHUFFLE**.

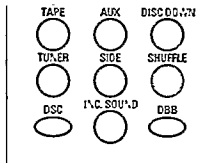
→ No mostrador aparecerá por breves instantes a indicação "SHUFFLE".

→ A indicação SHUFFLE e a faixa escolhida ao acaso aparecerão no mostrador.

→ As faixas serão a partir de agora reproduzidas por uma ordem aleatória, até que seja premida a tecla STOP.

#### 2 Carregue outra vez na tecla **SHUFFLE** a fim de retomar a reprodução normal.

→ A indicação SHUFFLE desaparecerá do mostrador.



## Programação de faixas

A programação de faixas do disco introduzido é possível no modo de paragem do CD. A revisão de um programa só poderá ser feita no modo de paragem. No mostrador aparecerá o total das faixas memorizadas no programa. Poderão ser programadas até vinte faixas na memória do aparelho e por qualquer ordem. Quando estiverem memorizadas 20 faixas e pretender memorizar mais uma outra, aparecerá no mostrador a indicação "PROGRAM FULL" (programa cheio).

#### 1 Introduza na gaveta do leitor um CD com a etiqueta voltada para cima.

#### 2 Carregue na tecla **PROGRAM** para iniciar a programação.

→ A indicação PROGRAM ficará a piscar no mostrador.

#### 3 Carregue nas teclas **PREVIOUS** ou **NEXT** a fim de escolher a faixa desejada.

#### 4 Carregue na tecla **PROGRAM** a fim de memorizar a faixa.

• Repita os passos 2 e 3 para memorizar outras faixas.

#### 5 Carregue uma vez na tecla **STOP** para terminar o modo de programação.

### Reprodução do programa

#### 1 Carregue na tecla **PLAY** para iniciar a reprodução do programa.

→ Aparecerão no mostrador o número da faixa e o tempo decorrido de leitura da faixa actual.

#### 2 Carregue na tecla **STOP** para terminar a reprodução do programa.

### Revisão do programa (só no modo de paragem)

• Carregue repetidamente nas teclas **PREVIOUS** ou **NEXT** a fim de revidar as faixas programadas.

### Apagamento do programa (só no modo de paragem)

• Carregue nas teclas **STOP** ou **OPEN•CLOSE**.  
→ No mostrador aparecerá a indicação "PROGRAM CLEAR".

### Nota :

O programa também ficará apagado quando o aparelho for desligado.

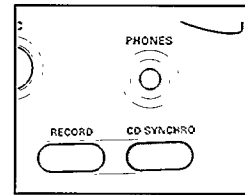
## Começo de Gravação Sincronizada de um CD

### Durante a gravação de um CD,

• Não é possível ouvir outra fonte sonora.

### Começo de Gravação Sincronizada de um CD

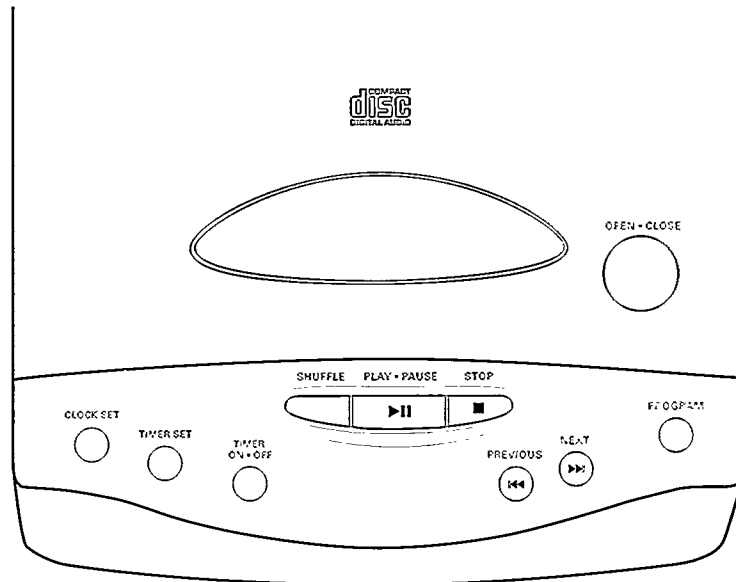
Pode ser feita com um toque na tecla **CD SYNCHRO**.



- 1 Introduza um CD com a etiqueta voltada para cima no compartimento respectivo do leitor.
- 2 Introduza uma cassette virgem no **DECK** (a bobina cheia do lado esquerdo).
  - Se quiser, poderá compor um programa a partir do disco, pela ordem a seu gosto das faixas a serem gravadas (leia em Programação de Faixas).
- 3 Carregue na tecla **REV MODE** a fim de seleccionar o modo de reprodução ( **II** ou **III** ).
- 4 Carregue na tecla **SIDE** para escolher o lado da frente da fita.
  - A indicação FRONT ficará acesa no mostrador.
- 5 Carregue na tecla **CD SYNCHRO** para iniciar a gravação.
  - A indicação RECORD começará a piscar no mostrador.
  - A gravação terá início depois de sete segundos passados para evitar gravar na parte transparente da fita guia do início da cassette.
- 6 Carregue na tecla **STOP** no leitor CD e a cassette deixará de ser gravada.

### Nota:

Durante a gravação sincronizada de um CD, apenas poderá carregar na tecla para parar o CD, TAPE (gravador) ou STANDBY (espera). Se outras teclas forem premidas, aparecerá no mostrador a mensagem "RECORDING ACTIVE".



## Acertar as horas

O relógio apresenta-se na forma militar.  
Por exemplo, 13:00 = 1 P.M. e 00:00 = 12 A.M.

- 1 Carregue na tecla **CLOCK SET**.  
→ A indicação "00:00" começa a piscar.
- 2 Acerte as horas com as teclas **PRESET ▼** ou **▲**.
- 3 Acerte os minutos com as teclas **TUNING |◀◀** ou **▶▶|**.
- 4 Carregue outra vez na tecla **CLOCK SET** para memorizar o acerto.  
→ O relógio começa a trabalhar.

### Nota:

- Quando houver falha de corrente, as regulações do relógio ficarão desfeitas e aparecerá a piscar no mostrador a indicação "0:00"

## Marcação do temporizador

- O sistema poderá ser ligado automaticamente nos modos de TUNER ou CD, numa hora pré-seleccionada. Isto servir-lhe-á como de alarme para o despertar. Passada meia hora da hora marcada, o sistema voltará para o modo de espera.
- Antes de acertar o temporizador, certifique-se de que o relógio está certo.
- O temporizador funcionará apenas uma vez por cada regulação.
- **O volume do temporizador será o que ficou regulado desde a última vez em que o aparelho foi desligado!**

## Acerto do temporizador

- 1 Carregue na tecla **TIMER SET**.  
→ A indicação **TIMER** ficará a piscar.

- 2 Carregue na tecla **PRESET ▲** para escolher a fonte desejada.  
→ No mostrador aparecerá por esta ordem:  
TUNER → CD → TAPE → TUNER ...
- 3 Carregue na tecla **TIMER SET** a fim de confirmar a sua escolha.  
→ No mostrador aparecerá "ON 00:00" e "00:00" a piscar.
- 4 Carregue nas teclas **PRESET ▼** ou **▲** para acertar as horas de arranque do temporizador.
- 5 Carregue nas teclas **TUNING |◀◀** ou **▶▶|** para acertar os minutos de arranque do temporizador.
- 6 Carregue na tecla **TIMER SET** para memorizar a hora de arranque.  
→ O TEMPORIZADOR ficará activado a partir de agora.  
→ A indicação **TIMER** ficará acesa no mostrador.

## Para desligar o TEMPORIZADOR

- Carregue na tecla **TIMER ON/OFF** no aparelho.  
→ O TEMPORIZADOR ficará a partir de agora desligado.

## Para voltar a ligar o TEMPORIZADOR

- Carregue na tecla **TIMER ON/OFF** no aparelho.  
→ Aparecerá agora no mostrador a última regulação da hora de arranque do TEMPORIZADOR e a sua indicação.  
→ A indicação **TIMER** mantém-se acesa.

### Nota:

1. Se a fonte seleccionada for TUNER, ficará ligada a última frequência sintonizada.
2. Se a fonte seleccionada for CD, será reproduzida a primeira faixa do último disco seleccionado. Se as gavetas dos CDs estiverem vazias, ficará seleccionada a fonte TUNER em vez da fonte CD.



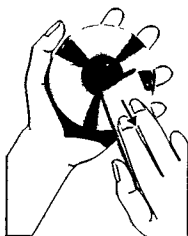
## Manutenção

### Limpeza da Caixa

- Use um pano macio levemente humedecido numa solução fraca de detergente. Não use soluções que contenham álcool, amoníaco ou abrasivos.

### Limpeza dos discos

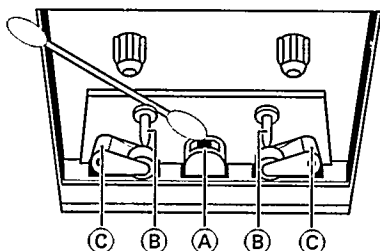
- Quando um disco ficar sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe-o a partir do centro para a periferia.



- Não use solventes como benzina, dissolventes, produtos de limpeza existentes no mercado, ou vaporizadores anti-estáticos utilizados em discos analógicos de vinil.

### Limpeza das Cabeças e Guias do Gravador

- A fim de assegurar uma boa qualidade de gravação e de reprodução, limpe a cabeça (A), o cabrestante (B) e os roletos pressores (C) após cada 50 horas de funcionamento.



- Use uma cotonete de algodão levemente embebida em álcool ou noutro líquido apropriado para a limpeza.

### Desmagnetização das cabeças

- Use uma cassete de desmagnetização disponível no seu fornecedor.

## Especificações

### AMPLIFICADOR

Potência de saída	
MC 150 (altifalantes de 3Ω)	2 x 15 W RMS
MC 170 (altifalantes de 6Ω)	2 x 75 W RMS
Largura da banda de potência	40 - 20000 Hz
Resposta de frequência	40 - 20000 Hz
Relação sinal-ruído	≥ 80 dBA (IEC)
Separação estereofónica	≥ 55 dB (1 kHz)
Sensibilidade de entrada	
Aux	440 mV
Saídas	
Altifalantes	
MC 150	≥ 3Ω
MC 170	≥ 6Ω
Auscultadores	32 Ω - 1000 Ω

### SINTONIZADOR

Gama de onda FM	87,5 - 108 MHz
Gama de onda MW	
Grelha de 9 kHz	531 - 1602 kHz
Gama de onda LW (apenas em algumas versões)	153 - 279 kHz
Sensibilidade a 75 Ω FM mono, 26 dB S/R rácio	3,88 μV
46 dB relação sinal/ruído, FM estéreo	61,4 μV
Resposta de frequências FM	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Relação sinal-ruído	≥ 50 dBA
Distorção harmónica total	< 2%

### LEITOR CD

Gama de frequências	20 - 20000 Hz
Relação sinal-ruído	≥ 86 dBA
Separação de canais	≥ 40 dB
Distorção harmónica total	≤ 65 dB

### DECK de CASSETES

Gama de Frequências	
Fita CrO <sub>2</sub> (tipo II)	80 - 15000 Hz (±5 dB)
Fita Normal (tipo I)	80 - 14000 Hz (±5 dB)
Relação sinal-ruído	
Fita CrO <sub>2</sub> (tipo II)	≥ 52 dBA
Fita Normal (tipo I)	≥ 48 dBA
Choro e cintilação	≤ 0,4% DIN

### CAIXA

Material / acabamento	Polistireno e Metal
Dimensões (l x a x p)	
MC 150	480 x 255 x 323 (mm)
MC 170	510 x 255 x 320 (mm)
Peso com / (sem) altifalantes	
MC 150	8,4(4,2) kg approx.
MC 170	12,2(6,2) kg approx.

Sujeito a alterações

# Resolução de problemas

**Aviso! Nunca tente em qualquer circunstância reparar sozinho o sistema, pois isso irá anular a Garantia.**

- Se ocorrer alguma falha, leia os pontos indicados abaixo antes de levar o seu aparelho para ser reparado.
- Se não conseguir resolver o seu problema com bases nestas sugestões, contacte o seu vendedor ou os serviços de assistência.

Problema	Causa possível	Solução
<b>Radio Reception</b>		
O indicador STEREO pisca	O sinal é demasiado fraco.	Regule a antena.
Zumbido forte ou ruído	O sinal é demasiado fraco. O TV ou VCR estão muito perto do sistema estereofónico.	Regule a antena. Afastete mais o TV ou o VCR do sistema. Ligue uma antena exterior para melhor captação.
Vê-se no mostrador "NO RDS".	A estação não transmite RDS.	Escolha outra estação RDS.
Vê-se no mostrador "NO RDS TEXT".	A mensagem de texto RDS não está disponível.	Escolha outra estação RDS.
<b>Funcionamento do Deck de Cassetes</b>		
Vê-se no mostrador "CANNOT RECORD".	Não há cassete no gravador quando é premida a tecla RECORD. A patilha de protecção está partida.	Introduza uma cassete virgem no gravador. Aplique fita gomada no orifício da patilha.
A gravação ou a reprodução não podem ser feitas ou enfraquecem.	As cabeças estão sujas. Há bloqueio magnético no nível de áudio da cabeça de gravação ou de reprodução.	Leia a secção de manutenção do gravador de cassetes. Use uma cassete de desmagnetização.
Há choro ou cintilação em excesso ou saltos no som.	Sujidade nos roletos pressores ou nos ca estantes.	Leia a secção de manutenção do deck de cassetes
<b>Funcionamento do leitor CD</b>		
Vê-se no mostrador "NO DISC".	O disco está metido ao contrário. Existe condensação de humidade. Não há disco na gaveta. O CD está sujo, riscado ou empenado.	Coloque o CD com o lado impresso para cima. Espere até a lente se adaptar ao ambiente. Introduza um outro CD. Substitua ou limpe o CD.
<b>Geral</b>		
O aparelho não funciona.	O parêlo não reage quando são premidas as teclas de funcionamento.	Carregue na tecla POWER para desligar ou então retire da tomada da parede a ficha do cabo de alimentação e torne a ligar a corrente.
Não há som ou é fraco.	O volume não está rodado. Os auscultadores estão ligados. Os altifalantes estão avariados ou não estão ligados.	Carregue em VOLUME ^. Desligue os auscultadores. Veja se os altifalantes estão ligados. Verifique está encaixado.
Não há som à esquerda à direita	Os altifalantes não estão bem ligados.	Verifique as ligações dos altifalantes e a sua colocação.
Ausência de sons graves ou aparente localização física imprecisa dos instrumentos musicais.	Os altifalantes estão mal ligados.	Ver se as ligações dos altifalantes estão em fase, os fios vermelhos/pretos nos terminais vermelhos/pretos.
O relógio está a piscar.	Interrupção da corrente.	Acerte o relógio.
O telecomando não exerce efeito no aparelho.	A distância ou ângulo até ao sistema é muito grande. As pilhas estão mal colocadas. As pilhas estão gastas. Foi seleccionada uma fonte sonora errada.	Reduza a distância ou o ângulo. Coloque bem as pilhas. Substitua as pilhas. Selecione a fonte sonora antes de premir a tecla de função.
O Temporizador não funciona.	O Temporizador não está a funcionar. Recording is active.	Carregue na tecla TIMER no aparelho para o ligar. Está a decorrer uma gravação.
Vê-se no mostrador "PRESS BEMO TO EXIT"	O modo de Demonstração está ligado.	Carregue na tecla POWER ou DEMO para desligar o modo de Demonstração.



**MC 150**  
**MC 170**

